

Facultad de Humanidades

Grado en Estudios Clásicos

GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA :

Latín vulgar
(2023 - 2024)

1. Datos descriptivos de la asignatura

Asignatura: Latín vulgar	Código: 589643202
- Centro: Facultad de Humanidades - Lugar de impartición: Facultad de Humanidades - Titulación: Grado en Estudios Clásicos - Plan de Estudios: G064 (Publicado en 2020-03-05) - Rama de conocimiento: Artes y Humanidades - Itinerario / Intensificación: - Departamento/s: Filología Clásica, Francesa, Árabe y Románica - Área/s de conocimiento: Filología Latina - Curso: 3 - Carácter: Obligatoria - Duración: Segundo cuatrimestre - Créditos ECTS: 6,0 - Modalidad de impartición: Presencial - Horario: Enlace al horario - Dirección web de la asignatura: http://campusvirtual.ull.es - Idioma: Castellano e Inglés (0,5 ECTS en Inglés)	

2. Requisitos de matrícula y calificación

No se contemplan

3. Profesorado que imparte la asignatura

Profesor/a Coordinador/a: JOSE ANTONIO GONZALEZ MARRERO
- Grupo: 1, PA101
General - Nombre: JOSE ANTONIO - Apellido: GONZALEZ MARRERO - Departamento: Filología Clásica, Francesa, Árabe y Románica - Área de conocimiento: Filología Latina

Contacto

- Teléfono 1: **922 316 502 EXT 6447**
- Teléfono 2:
- Correo electrónico: **toglez@ull.edu.es**
- Correo alternativo:
- Web: **<http://www.campusvirtual.ull.es>**

Tutorías primer cuatrimestre:

Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Todo el cuatrimestre		Viernes	09:30	11:30	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	A3-10
Todo el cuatrimestre		Martes	09:30	11:30	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	A3-10
Todo el cuatrimestre		Martes	13:30	14:30	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	A3-10
Todo el cuatrimestre		Viernes	13:30	14:30	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	A3-10

Observaciones: El horario actualizado de tutorías puede consultarse en <https://tinyurl.com/y8b9r5l2>

Tutorías segundo cuatrimestre:

Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Todo el cuatrimestre		Viernes	09:30	11:30	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	A3-10
Todo el cuatrimestre		Martes	09:30	11:30	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	A3-10

Todo el cuatrimestre		Martes	13:30	14:30	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	A3-10
Todo el cuatrimestre		Viernes	13:30	14:30	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	A3-10
Observaciones: El horario actualizado de tutorías puede consultarse en https://tinyurl.com/y8b9r5l2						

4. Contextualización de la asignatura en el plan de estudio

Bloque formativo al que pertenece la asignatura: **Gramática e historia de las lenguas**
Perfil profesional: **Grado en Estudios Clásicos**

5. Competencias

Generales

- CG1** - Manejar adecuadamente las fuentes informáticas, audiovisuales y bibliográficas propias de los estudios clásicos.
- CG2** - Asimilar críticamente la documentación científica del ámbito de los estudios clásicos en el idioma de referencia, así como en la lengua materna.
- CG3** - Ser capaz de transmitir adecuadamente los contenidos propios del ámbito de los estudios clásicos tanto entre especialistas como no especialistas.
- CG4** - Utilizar las herramientas básicas para el tratamiento y la difusión de la información académica en el ámbito de los estudios clásicos.
- CG5** - Utilizar adecuadamente la terminología propia de los estudios clásicos.
- CG6** - Ser capaz de adquirir información y resolver problemas relativos a los estudios clásicos tanto de forma autónoma como de forma cooperativa.
- CG7** - Ser capaz de identificar las diferencias y semejanzas de la cultura grecorromana y la contemporánea occidental.
- CG8** - Ser capaz de planificar, organizar y gestionar el tiempo necesario para el estudio y la resolución de tareas propias de los estudios clásicos.

Específicas

- CE1** - Analizar los principales fenómenos fonéticos y morfológicos de la lengua latina.
- CE3** - Analizar los principales fenómenos sintácticos y semánticos de la lengua latina.
- CE9** - Conocer la historia de la lengua latina y su evolución.
- CE17** - Comunicar de forma oral y escrita en lengua inglesa conceptos relacionados con el ámbito de los estudios clásicos

6. Contenidos de la asignatura

Contenidos teóricos y prácticos de la asignatura

1. Concepto del latín vulgar. Límites y fuentes para su estudio.
2. Fonología:
 - 2.1. Evolución del vocalismo.
 - 2.2. Fenómenos provocados por la acción de I/V semiconsonánticas.
 - 2.3. Consonantismo.
3. Morfología:
 - 3.1. Flexión nominal: evolución.
 - 3.2. Adjetivos y pronombres.
 - 3.3. Flexión verbal.
4. Sintaxis:
 - 4.1. Las alteraciones funcionales de los casos.
 - 4.2. El orden de palabras.
 - 4.3. Coordinación.
 - 4.4. Subordinación.
 - 4.5. Sintaxis de las formas nominales del verbo.
5. El léxico:
 - 5.1. Palabras invariables.
 - 5.2. Palabras variables.

Actividades a desarrollar en otro idioma

Parte de la bibliografía específica de cada tema se leerá en otra lengua.
En el apartado dedicado a Descripción de evaluación y calificación se explica su valoración.

7. Metodología y volumen de trabajo del estudiante

Modelo de Enseñanza Centrada en el Alumnado

Aplica el Modelo de Enseñanza Centrada en el Alumnado (MECA - ULL)
Aprendizaje cooperativo

Descripción

Clases expositivo-interactivas: la lección magistral constituye una parte importante de estas actividades. Se trata de un buen medio de realizar una presentación sistemática y ordenada de los contenidos del programa procedente de fuentes que en ocasiones son de difícil acceso para los estudiantes. La transmisión de conocimientos es abundante. Asimismo el profesor expone las relaciones entre diversos conceptos y se fomenta en el estudiante la mentalidad crítica. En las clases teóricas expositivas se hace uso de diversos recursos didácticos audiovisuales como cañón e internet, pero sobre todo presentaciones en el ordenador que permite la interactividad entre profesor y estudiantes y entre los estudiantes entre sí.

Clases prácticas: las clases prácticas permitirán al estudiante ejercitar y poner en práctica los conocimientos adquiridos previamente. El profesor ha de proponer actividades de diversa condición como análisis de textos, traducción y comentario de los mismos, etc., para los cuales se hace uso de recursos materiales como diccionarios y recursos informáticos. En las

clases prácticas se realizarán actividades en las que el estudiante pueda adquirir competencias como la búsqueda y elaboración de información, exposición de conocimientos, etc. Las actividades a trabajar en las clases prácticas pueden realizarse de manera individual o en grupo, con lo que también se potencia que el estudiante aprenda a trabajar con otros de manera cooperativa.

Actividades formativas en créditos ECTS, su metodología de enseñanza-aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante

Actividades formativas	Horas presenciales	Horas de trabajo autónomo	Total horas	Relación con competencias
Clase expositivo-interactiva	30,00	0,00	30,0	[CE9], [CE3], [CE1], [CG8], [CG7], [CG6], [CG5], [CG4], [CG3], [CG2], [CG1]
Clase práctica	30,00	0,00	30,0	[CE9], [CE3], [CE1], [CG8], [CG7], [CG6], [CG5], [CG4], [CG3], [CG2], [CG1]
Estudio Autónomo	0,00	90,00	90,0	[CE17], [CE9], [CE3], [CE1], [CG8], [CG7], [CG6], [CG5], [CG4], [CG3], [CG2], [CG1]
Total horas	60,00	90,00	150,00	
Total ECTS			6,00	

8. Bibliografía / Recursos

Bibliografía Básica

Grandgent, Ch. H., Introducción al latín vulgar, Madrid 1970.
Herman, J., El latín vulgar, Barcelona 1997.

Hofmann, J. B., El latín familiar, Madrid 1958.

Mariner, S., Latín vulgar, Madrid 1976.

Quirós Rodríguez, M. A., Latín hablado y latín clásico. San José (Costa Rica) 2004.

Väänänen, C., Introducción al latín vulgar, Madrid 1993.

Bibliografía Complementaria

Adams, J. N., An Anthology of Informal Latin, 200 BC - AD 900, Cambridge 2016.
Battisti, C., Avviamento allo studio del latino volgare, Bari 1949.

Díaz y Díaz, M. C., Antología del latín vulgar, Madrid 1962.

Löfstedt, E., Late Latin, Oslo 1959.

Mohrmann, Ch., Latin vulgaire, latin des chrétiens, latin médiéval, París 1955.

Walter, H., La aventura de las lenguas en Occidente. Su origen, su historia y su geografía, Madrid 1997.

Otros Recursos

<http://edh-www.adw.uni-heidelberg.de/home?lang=en>
http://www2.uah.es/imagenes_cilii/InfoGnrl_esp.htm
<http://www.rid24.de/>
<http://eda-bea.es/>
<http://pleiades.stoa.org/>
http://www.orbilat.com/Languages/Latin_Medieval/Dag_Norberg/
<http://www.augustinus.it/latino/>
<http://www.thelatinlibrary.com/egeria1.html>
<http://profs.lettere.univr.it/labium/GDTAIPER/indice/opere/testi/vp/VP.htm>
<http://www.thelatinlibrary.com/gregorytours/gregorytours4.shtml>
<https://www.fourmilab.ch/etexts/www/Vulgate/>
<http://www.thelatinlibrary.com/apicius.html>
<http://latinviaproverbs.pbworks.com/w/page/15131134/groups>

9. Sistema de evaluación y calificación

Descripción

De acuerdo con el vigente Reglamento de Evaluación y Calificación de la ULL, para cada asignatura se establecen dos convocatorias por curso académico:

Primera convocatoria: en el primer o segundo cuatrimestre del curso.

Segunda convocatoria: con dos llamamientos, pero una única acta en junio-julio (quienes no superen la asignatura en el primer llamamiento podrán volver a presentarse en el segundo, pero no para subir nota).

Se contemplan, además, dos modalidades: la evaluación continua y la evaluación única.

En la primera convocatoria todos los estudiantes serán considerados de evaluación continua, salvo que elijan la modalidad de evaluación única por el procedimiento habilitado en el aula virtual de la asignatura antes de haberse presentado a las actividades cuya ponderación compute, al menos, el 40% de la evaluación continua (es decir, no podrán acogerse a la evaluación única si se han presentado a actividades que computan, al menos, el 40% (4 puntos) de la evaluación continua).

Evaluación continua: agotará la convocatoria el estudiante que realice pruebas evaluativas por un valor del 50% de la nota final y será calificado en el acta con la nota que le corresponda. Se considerará NO PRESENTADO el estudiante que no alcance este porcentaje, siempre y cuando no haya solicitado la evaluación única, cumpliendo lo previsto en el reglamento.

a) Realización de las siguientes pruebas y actividades. Para superarlas el estudiante debe alcanzar una calificación igual o superior al 50% en cada una de las pruebas (60%):

En cada uno de los temas teóricos de la asignatura se realizará una prueba escrita tipo test y un comentario práctico de los

fenómenos lingüísticos estudiados (40%).

Entrega de un resumen o un comentario por tema de la bibliografía propuesta en español y en otras lenguas (20%).

b) En la última semana del cuatrimestre se realizarán las siguientes actividades y pruebas (40%):

Prueba final: prueba escrita de preguntas cortas o de desarrollo sobre los contenidos de todos los temas teóricos de la asignatura y prueba escrita de traducción y comentario filológico de los fenómenos lingüísticos estudiados (40%).

Calificación final: la realización de todas y cada una de las pruebas y actividades es obligatoria y deben superarse para aprobar la asignatura. El estudiante no podrá tener una calificación inferior al 50% en las actividades del apartado a). La calificación final de la asignatura será el resultado de la suma de las calificaciones de las actividades y pruebas programadas, siempre y cuando se hayan superado. Se guardará la calificación de las partes superadas en las siguientes convocatorias del mismo curso académico. Si la suma de las calificaciones de las pruebas fuera igual o superior a 5, pero no se cumpliera el requisito de aprobar todas y cada una de las actividades del apartado a), el estudiante tendrá la calificación de "SUSPENSO" (4). El examen de las actividades no superadas será del mismo tipo en cada convocatoria.

Evaluación única: el estudiante podrá optar por la evaluación única siempre y cuando lo comunique al coordinador de la asignatura a través del procedimiento habilitado en el aula virtual y en el plazo establecido. Con el objeto de garantizar que han adquirido las competencias y los resultados de aprendizaje previstos, los estudiantes que opten por la evaluación única deberán realizar la siguiente evaluación diseñada en dos partes en correspondencia con la evaluación continua:

a) Entrega de un resumen o un comentario por tema de la bibliografía propuesta en español y en otras lenguas (20%).

b) Prueba evaluativa en la que el estudiante deberá responder preguntas cortas o de desarrollo sobre los contenidos de todos los temas teóricos de la asignatura (40%) y prueba escrita de traducción y comentario filológico de los fenómenos lingüísticos estudiados (40%).

Calificación final: Para aprobar la asignatura es obligatoria la realización de todas las pruebas y actividades. La calificación final de la asignatura será el resultado de la suma de las calificaciones de las pruebas y actividades previstas en ambas partes, siempre que el estudiante haya alcanzado una calificación igual o superior al 50% en cada una de ellas. Si la suma de las calificaciones de las pruebas fuera igual o superior a 5, pero no se cumpliera el requisito de aprobar todas y cada una de las actividades, el estudiante tendrá la calificación de "SUSPENSO" (4).

Estrategia Evaluativa

Tipo de prueba	Competencias	Criterios	Ponderación
EE2 - Pruebas objetivas. (entre 0 y 50 %)	[CG7], [CG6], [CG5], [CG3], [CG2], [CG1]	- Correcta asimilación de los contenidos. - Corrección ortográfica y sintáctica en la redacción. - Exactitud en la exposición del comentario de los elementos fonológicos, morfológicos, sintácticos y léxicos. - Correcta traducción española.	30,00 %
EE3 - Pruebas de desarrollo. (entre 0 y 50 %)	[CE17], [CG8], [CG7], [CG4], [CG3], [CG2], [CG1]	- Correcta asimilación de los contenidos. - Corrección ortográfica y sintáctica en la redacción. - Exactitud en la exposición del comentario de los elementos fonológicos, morfológicos, sintácticos y léxicos. - Correcta traducción española.	30,00 %

EE4 - Trabajos y proyectos. (entre 0 y 50 %)	[CE9], [CE3], [CG6], [CG5], [CG4], [CG1]	- Correcta asimilación de los contenidos. - Corrección ortográfica y sintáctica en la redacción y/o exposición. - Corrección y coherencia discursiva en la exposición. - Corrección en el tratamiento de la documentación e información.	20,00 %
EE5 - Traducción y comentario filológico. (entre 0 y 30 %)	[CE3], [CE1], [CG7], [CG6], [CG5], [CG4], [CG2], [CG1]	- Correcta asimilación de los contenidos. - Corrección ortográfica y sintáctica en la redacción. - Exactitud en la exposición del comentario de los elementos fonológicos, morfológicos, sintácticos y léxicos. - Corrección en el tratamiento de la documentación e información.	20,00 %

10. Resultados de Aprendizaje

Al terminar con éxito la asignatura, los estudiantes serán capaces de:

1. Identificar las características fonéticas, morfológicas, sintácticas, semánticas y léxicas del latín vulgar.
2. Comentar los textos latinos procedentes de las fuentes del latín vulgar, incidiendo en las semejanzas y diferencias con respecto al latín clásico.
3. Interpretar y explicar la evolución de la lengua latina a las lenguas románicas.

11. Cronograma / calendario de la asignatura

Descripción

*La distribución de los temas por semana es orientativo, puede sufrir cambios según las necesidades de organización docente.

Segundo cuatrimestre					
Semana	Temas	Actividades de enseñanza aprendizaje	Horas de trabajo presencial	Horas de trabajo autónomo	Total
Semana 1:	Tema 1	Explicación Tema 1 Traducción y comentario de los textos prácticos Lectura de un artículo relacionado con el primer tema. Proyección de un vídeo sobre el latín y las lenguas romances.	4.00	6.00	10.00

Semana 2:	Tema 1	Explicación Tema 1 Traducción y comentario de los textos prácticos Realización de desarrollo o de respuesta corta	4.00	6.00	10.00
Semana 3:	Tema 2	Explicación Tema 2 Traducción y comentario de los textos prácticos Lectura de un artículo relacionado con el segundo tema.	4.00	6.00	10.00
Semana 4:	Tema 2	Explicación Tema 2 Traducción y comentario de los textos prácticos	4.00	6.00	10.00
Semana 5:	Tema 2	Explicación Tema 2 Traducción y comentario de los textos prácticos Lectura de un artículo relacionado con el segundo tema.	4.00	6.00	10.00
Semana 6:	Tema 2	Explicación Tema 2 Traducción y comentario de los textos prácticos Análisis de la Appendix Probi. Realización de una prueba de tipo test o de respuesta corta	4.00	6.00	10.00
Semana 7:	Tema 3	Explicación Tema 3 Traducción y comentario de los textos prácticos Lectura de un artículo relacionado con el tercer tema.	4.00	6.00	10.00
Semana 8:	Tema 3	Explicación Tema 3 Traducción y comentario de los textos prácticos. Análisis y comentario léxico Testamentum porcelli.	4.00	6.00	10.00
Semana 9:	Tema 3	Explicación Tema 3 Traducción y comentario de los textos prácticos Realización de una prueba tipo test o de respuesta corta	4.00	6.00	10.00
Semana 10:	Tema 4	Explicación Tema 4 Traducción y comentario de los textos prácticos	4.00	6.00	10.00
Semana 11:	Tema 4	Explicación Tema 4 Traducción y comentario de los textos prácticos Lectura de un artículo relacionado con el cuarto tema.	4.00	5.00	9.00
Semana 12:	Tema 4	Explicación Tema 4 Traducción y comentario de los textos prácticos Análisis y comentario sintáctico de la Peregrinatio Aetheriae. Realización de una prueba tipo test o de respuesta corta	4.00	6.00	10.00

Semana 13:	Tema 5	Explicación Tema 5 Traducción y comentario de los textos prácticos Lectura de un artículo relacionado con el quinto tema	4.00	4.00	8.00
Semana 14:	Tema 5	Explicación Tema 5 Traducción y comentario de los textos prácticos Lectura y cuestionario del capítulo 2 del Satiricón. Realización de una prueba de desarrollo o de respuesta corta	4.00	6.00	10.00
Semana 15:	Exámenes y revisión	Pruebas de evaluación	4.00	9.00	13.00
Semana 16 a 18:			0.00	0.00	0.00
Total			60.00	90.00	150.00